

(wersja pełna)

Wzorcowa umowa o świadczenie usług badania rynku zalecana przez EFAMRO

1. Strony umowy

Niniejsza umowa o świadczenie usług badania rynku została zawarta w dniu pomiędzy

firmą **[Nazwa i adres klienta]** reprezentowaną przez

Pana / Panią _____

Zwaną dalej "Zleceniodawcą"

i

firmą **[Nazwa i adres wykonawcy]** reprezentowaną przez

Pana / Panią _____

Zwaną dalej "Wykonawcą"

2. Cel i definicje

2.1. Wykonawca wykona na rzecz Zleceniodawcy usługi opisane w Załączniku 1 do niniejszej umowy („Opis Zlecenia / Oferta Badawcza”), zgodnie z warunkami niniejszej umowy i Załączników.

2.2. (*Opcjonalnie*) Krótki opis projektu i kluczowych zagadnień badawczych.

2.3. (*Opcjonalnie*) Krótki opis kwestii technicznych, których wykonanie stanowi obowiązek każdej ze stron:

- materiały (np. dostarczenie pliku adresowego, konceptów, produktów ...)
- raport z przebiegu projektu (np. częstotliwość raportowania, ...)
- wsparcie ze strony Zleceniodawcy (np. informacje dostarczone przez Zleceniodawcę, ...)
- itp. ...

3. Zobowiązania i gwarancje Wykonawcy

3.1. Wykonawca wykona prace objęte umową zgodnie z warunkami złożonej przez siebie oferty z dnia **[data]** / Opisu zlecenia (patrz: Załącznik). Wykonawca wykona swoje usługi w sposób profesjonalny, solidny i terminowy.

3.2. Wykonawca gwarantuje, że wszelkie usługi wykonane na podstawie niniejszej umowy, zostaną wykonane zgodnie z ogólnie obowiązującymi zasadami praktyki zawodowej, opisanymi w dokumencie *ICC/ESOMAR International Code of Marketing and Social Research Practice (Międzynarodowy kodeks praktyki badań rynkowych i społecznych)* oraz w zgodzie z wszelkimi zaleceniami i regulacjami wydanymi przez krajową organizację firm badania rynku **Organizację Firm Badania Opinii i Rynku (OFBOR)**.

4. Prawa Zleceniodawcy i Wykonawcy

4.1. Raporty oraz inne dokumenty związane z projektem, dostarczone przez Wykonawcę, stają się własnością Zleceniodawcy i mogą być wykorzystywane przez firmę Zleceniodawcy oraz za jego zgodą firmy powiązane lub związane ze Zleceniodawcą (włączając w to konsultantów i firmy świadczące na rzecz Zleceniodawcy usługi doradcze w zakresie marketingu, reklamy oraz inne podmioty świadczące na rzecz klienta odpowiednie usługi na podstawie odpowiednich upoważnień).

4.2. O ile nie podpisano żadnych uzgodnień stanowiących inaczej, wszelkie prawa własności intelektualnej, obejmujące prawa autorskie oraz specjalistyczną wiedzę z zakresu technik badawczych, specyfikacje badania, oferty, wypełnione kwestionariusze oraz wszelkie inne materiały do badania dostarczone Zleceniodawcy przez Wykonawcę, pozostają własnością Wykonawcy lub

jego podwykonawców i będą traktowane jako poufne, a zawarte w nich informacje nie mogą być bez zezwolenia ujawnione osobom trzecim.

- 4.3. Jeśli wyniki projektu badawczego przeznaczone są do publikacji, Zleceniodawca poinformuje Wykonawcę o tym zamiarze przed wykonaniem badania. Wszelkie dane przeznaczone do publikacji muszą być uprzednio zweryfikowane przez Wykonawcę, który może zgłosić poprawki do tekstu, w celu zapewnienia, iż publikowane dane są jasne, dokładne i w żaden sposób nie wprowadzają odbiorcy tekstu w błąd. W przypadku publikacji danych z badania bez zgody Wykonawcy, Wykonawca zastrzega sobie prawo do opublikowania wszelkich poprawek lub informacji dodatkowych pochodzących z badania, które Wykonawca może uznać za konieczne, by zapewnić uczciwą i dokładną prezentację danych.
- 4.4. Wykonawca pozostaje właścicielem wszelkich prac wykonanych i pozostających w posiadaniu Wykonawcy przed rozpoczęciem projektu badawczego opisanego w niniejszej umowie.
- 4.5. Wyniki i plik z danymi pozostają wyłączną własnością Zleceniodawcy. Wykonawca zobowiązuje się do podjęcia wszelkich działań niezbędnych do zapewnienia ochrony prawa własności do danych i zabezpieczenia ich przed jakimikolwiek roszczeniami osób trzecich. Zleceniodawca ma wyłączne prawo do wykorzystania wyników a w szczególności dokumentów, przedstawiających te wyniki w sposób sformalizowany, dostarczonych przez Wykonawcę w ramach niniejszej umowy. Zleceniodawca nie może sprzedać, darować lub przekazać osobom trzecim (za wyjątkiem przypadków opisanych w ust. 4.1) wspomnianych wyników w całości lub w części bez pisemnej zgody Wykonawcy.
- 4.6. Wykonawca zachowa oryginalne dane związane z projektem badawczym (np. raporty, kwestionariusze, bazy danych, kasety audio/wideo, materiały instruktażowe, listy kodowe, itp.), zapisane w wersji elektronicznej bądź w inny sposób, przez okres dwóch lat po zakończeniu projektu. W ciągu tego okresu Wykonawca będzie stroną odpowiedzialną za ochronę poufności wszelkich przechowywanych materiałów. Po upływie dwóch lat, wszelkie materiały mogą zostać zniszczone przez Wykonawcę bez uzyskania uprzedniej zgody Zleceniodawcy. Na żądanie Zleceniodawcy materiały te mogą być przechowywane przez okres dłuższy niż określony powyżej, pod warunkiem że Zleceniodawca opłaci wszelkie związane z tym koszty.
- 4.7. Podczas gdy Wykonawca zapewnia, iż w rozsądnym zakresie dołoży wszelkich starań, aby wykonać usługi zgodnie z uzgodnionym harmonogramem, nie przyjmuje on odpowiedzialności za jakiegokolwiek opóźnienie spowodowane przez okoliczności pozostające poza zakresem jego kontroli. Prawdopodobny czas wszelkich istotnych opóźnień powinien być jak najszybciej zgłoszony Zleceniodawcy na piśmie.
- 4.8. W sytuacji niedostarczenia wyników na czas, zarówno rozmyślnie jak również w sytuacji istotnych zaniechań ze strony Wykonawcy, Zleceniodawca może stwierdzić, że częściowo wykonana usługa nie przedstawia już dla niego żadnej wartości. W takim przypadku Zleceniodawca musi przedstawić przekonujące dowody uzasadniające powód, dla którego uważa on, że badanie nie przedstawia już dla niego żadnej wartości. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane opóźnieniem w wykonaniu usługi lub samym wykonaniem usługi, w przypadku gdy straty te wynikają z nieprzewidzianych okoliczności, nietypowych szkód lub szkód, które przypisać można do zakresu spraw pozostających pod kontrolą Zleceniodawcy.
- 4.9. O ile nie uzgodniono inaczej, w przypadku gdy termin przekazania raportu końcowego lub innych form dokumentujących wykonanie usługi nie zostanie dochowany w związku z udowodnioną formalną odpowiedzialnością Wykonawcy, naliczona zostanie kara umowna w wysokości ____ % kwoty stanowiącej wartość danej fazy projektu za każdy tydzień opóźnienia. Klauzula ta wchodzi w życie gdy opóźnienie przekroczy trzy dni robocze. Całkowita wysokość naliczonych kar umownych nie może przekroczyć ____ % zafakturowanej kwoty netto.

5. Komunikacja pomiędzy stronami umowy

- 5.1. Językiem, w którym prowadzona będzie koordynacja projektu objętego umową, i w którym sporządzony zostanie raport, jest język _____
- 5.2. Metodologia zastosowana do przeprowadzenia projektu badawczego objętego umową musi zostać zaakceptowana na piśmie przez Zleceniodawcę przed rozpoczęciem projektu, na podstawie oferty badawczej, przedstawiającej naturę świadczonych usług i ich ceny.

- 5.3. Wszelkie istotne zmiany proponowanej metody badawczej w trakcie projektu muszą być zgłoszone Zleceniodawcy na piśmie.
Wszelkie istotne zmiany projektu, które mogą mieć znaczący wpływ na koszt, harmonogram lub jakość projektu badawczego, podlegają pisemnej akceptacji przez wszystkie strony umowy.
- 5.4. Jeśli złożona przez Wykonawcę oferta skonstruowana została na podstawie dostarczonych przez Zleceniodawcę wielkości (takich jak penetracja rynkowa produktu), które następnie okażą się niedokładne – i jeśli fakt ten prowadzi do jakichkolwiek znaczących luk lub opóźnień, wówczas Wykonawca może odpowiednio dostosować swój harmonogram i wycenę. Wykonawca poinformuje Zleceniodawcę na piśmie o istocie błędów w dostarczonych informacjach i ich prawdopodobnym wpływie na koszty i harmonogram projektu.
- 5.5. W przypadku zmian lub opóźnień spowodowanych działaniem lub brakiem działania ze strony Zleceniodawcy, Wykonawca zostanie o tym poinformowany co najmniej na pięć dni roboczych przed formalnym podjęciem prac nad projektem. W przeciwnym razie Wykonawca może obciążyć Zleceniodawcę za wszelkie wyniki z tego straty lub szkody.

6. Płatności

- 6.1. Za wykonanie usług uzgodnionych w niniejszej umowie, Zleceniodawca dokona na rzecz Wykonawcy zapłaty w **[określić walutę płatności]**, zgodnie z ofertą kosztową przedstawioną szczegółowo w ofercie badawczej **[określić dokument]**.
- 6.2. O ile nie uzgodniono inaczej, całkowita uzgodniona należność (plus VAT) zostanie zafakturowana w trzech ratach, na podstawie faktur wystawionych jak następuje:
40% w momencie podpisania umowy
40% w momencie zakończenia prac terenowych / gromadzenia danych
20% w momencie dostarczenia raportu końcowego.
- 6.3. Termin płatności faktur wynosi 30 dni od daty wystawienia.
- 6.4. Jeżeli jakkolwiek faktura pozostaje niezapłacona po upływie 30 dni od daty wystawienia, Wykonawca może doliczyć karne odsetki w wysokości ____ % za każdy rozpoczęty miesiąc opóźnienia w otrzymaniu płatności.
- 6.5. Opłaty odnoszące się do projektów prowadzonych w skali międzynarodowej obejmujące koszty zagranicznych prac terenowych lub usług, będą obliczane przy użyciu kursów wymiany walut pomiędzy **[waluta]** a pozostałe waluty krajów objętych projektem obowiązujących w dniu **[określić termin podając datę lub opisowo]**. Obowiązującym w przeliczeniach kursem wymiany walut jest **[określić źródło danych o kursach walut]**. Wykonawca zastrzega sobie prawo do korekty końcowej kwoty wynagrodzenia, zgodnie z wszelkimi zmianami kursów walutowych w trakcie trwania projektu.

7. Poufność

- 7.1. Wykonawca nigdy nie wykorzysta poufnych informacji odnoszących się do projektu (cele badawcze, metodologia, wnioski, wyniki, tożsamość Zleceniodawcy, materiały) dla jakichkolwiek celów innych niż wypełnienie zobowiązań wynikających z niniejszej umowy.
- 7.2. Zobowiązanie do zachowania poufności nie obejmuje informacji, co do których Wykonawca jest w stanie udowodnić, że:
- w momencie ich przekazania były one publicznie znane lub stały się publicznie znane później, przy czym to ostatnie nastąpiło bez udziału Wykonawcy;
- zostały one legalnie uzyskane od osoby trzeciej upoważnionej do udzielenia takich informacji;
- że były one własnością publiczną zanim zostały upublicznione przez Wykonawcę.
- 7.3. Wykonawca wyraża zgodę na to, że bez pisemnej zgody Zleceniodawcy nie wolno mu ujawniać żadnych materiałów badawczych bądź wyników, jak również że nie wolno mu ujawniać ich jakimkolwiek osobom, które nie zostały przez Zleceniodawcę upoważnione do ich uzyskania. Wykonawca podejmie w rozsądnym zakresie środki ostrożności, aby zapewnić, iż poufne informacje nie zostaną ujawnione bez odpowiednich upoważnień.
- 7.4. Wykonawca zapewnia, na ile to możliwe, że jego pracownicy oraz podwykonawcy uczestniczący w projekcie podlegają takiemu samemu zobowiązaniu do zachowania poufności jak sam Wykonawca.

8. Wypowiedzenie umowy

- 8.1. Każda ze stron ma prawo natychmiast wypowiedzieć niniejszą umowę w przypadku zaistnienia jakichkolwiek z wymienionych poniżej okoliczności:

- gdy którakolwiek ze stron nie dotrzymała istotnego zobowiązania, które przyjęła na siebie zgodnie z warunkami niniejszej umowy, i nie ma możliwości naprawienia tej sytuacji lub, w przypadku gdy naprawienie zaistniałej sytuacji jest możliwe, nie dokonała tego w rozsądnym terminie od momentu otrzymania od drugiej strony pisemnego zażalenia,
- gdy ogłoszono upadłość lub niewypłacalność którejkolwiek ze stron, lub gdy którakolwiek ze stron zgłosiła wniosek o moratorium lub została postawiona w stan likwidacji bądź zawarła ugodę z wierzycielami.

W każdym z przypadków istnieje jedynie możliwość żądania zapłaty za prace przeprowadzone (lecz niekoniecznie zakończone), zgodnie ze stanem na dzień wypowiedzenia umowy.

- 8.2. W przypadku gdy projekt zostanie odwołany przez Zleceniodawcę po podpisaniu umowy lecz przed rozpoczęciem prac terenowych, Wykonawca może obciążyć Zleceniodawcę opłatą za współpracę w wysokości do 25% całości uzgodnionego wynagrodzenia.
W przypadku odwołania projektu po rozpoczęciu prac terenowych, Wykonawca zastrzega sobie prawo do obciążenia Zleceniodawcy całością wynagrodzenia, niezależnie od ustaleń ust. 8.1.
- 8.3. Jeżeli z jakiegokolwiek powodu nastąpi wypowiedzenie niniejszej umowy, Wykonawca zwróci Zleceniodawcy wszelkie materiały i informacje związane z badaniem (raporty itp.).

9. Postanowienia różne

- 9.1. Wykonawca nie ponosi wobec Zleceniodawcy odpowiedzialności kontraktowej, deliktowej bądź innego rodzaju, z tytułu pośrednich strat lub szkód wynikających z wykonania bądź niewykonania przez Wykonawcę jakiegokolwiek ze zobowiązań objętych niniejszą umową (za wyjątkiem kwestii objętych punktem 4.9).
Bez uszczerbku dla powyższego, całkowita odpowiedzialność Wykonawcy, kontraktowa deliktowa bądź innego rodzaju, wynikająca z niniejszej umowy lub w związku z nią, w żadnych okolicznościach nie przewyższy kwoty wynagrodzenia należnego Wykonawcy z tytułu wykonania niniejszej umowy.
- 9.2. Wykonawca nie może gwarantować wyłączności dla danej kategorii produktów, badanych podmiotów lub metod badawczych o ile nie zostało to wyraźnie uzgodnione. Gdy wymagana jest wyłączność, długość wymaganego okresu wyłączności oraz wszelkie dodatkowe wynagrodzenie wynikające z tego faktu muszą być określone na piśmie.
- 9.3. Zleceniodawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub uszkodzenia ciała spowodowane przez testowane materiały lub produkty dostarczone przez Wykonawcę dla celów badawczych, za wyjątkiem sytuacji, gdy Wykonawca nie zadbał odpowiednio o będące w jego posiadaniu materiały i produkty.
- 9.4. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej zatwierdzonej podpisem obu stron lub ich upoważnionych przedstawicieli.
- 9.5. Następujące dokumenty stanowią integralną część niniejszej umowy:
- niniejsza umowa
 - Załącznik
 - Opis zlecenia / oferta
 - kodeks praktyki ICC/ESOMAR
 - krajowy kodeks / wytyczne praktyki zawodowej (Opcjonalnie)
 - standardy jakości EFAMRO (lub krajowe standardy jakości)
 - inne dokumenty (jakie)

10. Rozstrzygnięcie sporów

- 10.1. Strony deklarują dobrą wolę w rozstrzygnięciu wszelkich sporów wynikających z tytułu niniejszej umowy pomiędzy Wykonawcą i Zleceniodawcą. Spory, które strony nie potrafią rozstrzygnąć pomiędzy sobą, będą rozstrzygane w pierwszej kolejności w postępowaniu arbitrażowym prowadzonym przez Komisję Odpowiedzialności Zawodowej OFBOR, w ostateczności przed sądami powszechnymi.
- 10.2. Niniejsza umowa będzie interpretowana zgodnie z przepisami prawa polskiego i podlegać będzie prawu obowiązującemu w Polsce.

11. Cesja praw i obowiązków

Wykonawca nie jest upoważniony do scedowania lub przekazania swoich praw i obowiązków określonych w niniejszej umowie, bez uprzedniej pisemnej zgody Zleceniodawcy.

Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach a jej ustalenia potwierdzone zostały podpisem upoważnionych przedstawicieli stron, w miejscu i czasie wskazanym poniżej.

w imieniu Zleceniodawcy

Miejsce: _____

Data: _____

Podpis: _____

Imię i nazwisko: _____

Stanowisko: _____

w imieniu Wykonawcy

Miejsce:

Data:

Podpis:

Imię i nazwisko:

Stanowisko: _____